

EN EUSKERA

**actividades y servicios
para menores de 16 años**

**Actividades vacacionales - Danza - Deporte - Música y canto
Religión - Servicios - Otros**

Guía de ocio de Buruntzaldea

Curso 2009-2010

Astigarraga





ANDOAINGO
UDALA



Astigarragako
Udala



Hernaniko
Udala



*Lasarte-Oriako
Udala*



*Urnietako
Udala*



Usurbilgo
Udala

Editores:

*Ayuntamiento de Andoain
Ayuntamiento de Astigarraga
Ayuntamiento de Hernani
Ayuntamiento de Lasarte-Oria
Ayuntamiento de Urnieta
Ayuntamiento de Usurbil*

Diseño y textos:

Tfakun Kultur Elkartea - e3 Komunikazio Zerbitzuak

© **Ayuntamientos de Buruntzaldea**

Servicio de Euskera

Foru Enparantza 13 • 20115 Astigarraga

Tel.: 943 335064

au.kultura@astigarraga.net

ÍNDICE

Oferta de Astigarraga

04	Introducción	08	Religión
05	Actividades vacacionales	08	Servicios
06	Danza	10	Otros
06	Deporte	11	Entidades organizadoras
07	Música y canto		



Introducción

Esta guía ha sido elaborada por los seis Ayuntamientos de Buruntzaldea, con el fin de dar a conocer las actividades de ocio o tiempo libre que pueden realizar en euskera en la comarca los menores de 16 años. Asimismo, pretende ser un instrumento de orientación y ayuda a la hora de optar por unas u otras actividades.

La presente publicación, que corresponde al curso 2009-2010, es la sexta edición de la guía. En ella encontrarán detallada toda la información del municipio correspondiente.

La información se ha organizado según los tipos de actividad, tales como academias, danza, deporte, ocio y similares. Al final del apartado, se ha incluido además, una relación de las entidades que organizan las actividades, a fin de que los usuarios puedan completar sin mayor esfuerzo toda la información necesaria referente a cada actividad concreta.

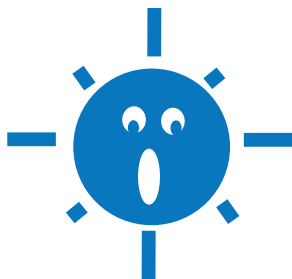
La práctica totalidad de la gente joven de la comarca estudia en euskera. En consecuencia, los responsables municipales desean que esa capacidad lingüística proporcionada por la escuela (y, en el caso de muchos, por la familia) se ejercite y ponga en práctica con total normalidad en las actividades extraescolares, en la creencia de que es lo más beneficioso tanto para el euskera como para el desarrollo humano y social de la comarca.

Tal y como hemos mencionado anteriormente, ésta es la sexta edición de la guía, pero esperamos que tenga continuidad los próximos años con ediciones mejoradas y, claro está, para ello necesitamos la colaboración de todos los usuarios. Así pues, al objeto de mantener actualizada la guía, señalamos a continuación una manera efectiva de llevar a cabo dicha participación.

En caso de que, habiendo elegido alguna de las actividades recogidas en la guía, resulte que no es en euskera o haya alguna otra laguna en la información o prestación, rogamos a los usuarios que notifiquen toda anomalía en el correspondiente Servicio de Euskera, indicando en todos los casos los siguientes datos:

- [nombre de la actividad.](#)
- [entidad responsable.](#)
- [quejas u observaciones concretas.](#)

Sin más, pasamos a presentar la recopilación de las actividades en euskera de la Comarca de Buruntza, que, ojalá, les resulte útil y práctica a todos los ciudadanos, pero especialmente a los destinatarios, es decir, a los menores de 16 años y a sus madres, padres y educadores.



ACTIVIDADES VACACIONALES

COLONIAS ABIERTAS

Destinatarios: niños de 5 a 12 años.
Periodo: las tres primeras semanas de julio, de mañana.
Observaciones: inscripciones en mayo. Dinamizan las actividades monitores de la asociación de tiempo libre Xaguxar.
Información: en la Casa de Cultura de Astigarraga y en xaguxar@hotmail.com.
Teléfono: 943 335064
Precio: 90 euros aprox.

CAMPAMENTOS

Destinatarios: jóvenes de 12 y 16 años.
Período: desde finales de junio hasta principios de julio. Duración de una semana.
Lugar: Garde (Navarra).
Observaciones: inscripciones en mayo. Se encarga la asoc. de tiempo libre Xaguxar.
Información: en la Casa de Cultura de Astigarraga y en xaguxar@hotmail.com.
Tel.: 943 335064
Precio: alrededor de 170 euros

LUDOTECA DE NAVIDAD

Destinatarios: niños de entre 5 y 12 años.
Periodo: vacaciones de Navidad.
Observaciones: inscripciones en noviembre. Dinamizan las actividades monitores de la asociación de tiempo libre Xaguxar.
Información: en la Casa de Cultura de Astigarraga y en xaguxar@hotmail.com.
Teléfono: 943 335064
Precio: 50 euros aproximadamente.

CAMPAÑA DE VERANO

Destinatarios: mayores de 3 años.
Periodo: julio y agosto
Lugar: polideportivo municipal
Observaciones: inscripciones en junio. Deportes: cursillos de natación, ajedrez, waterpolo, judo, pelota, pilates, iogilates, aerobic, ciclo indoor, badminton...
Información: en el polideportivo.
Teléfono: 943 333676
Precio: según la actividad.

CAMPAMENTOS MUSICALES

Destinatarios: niñ@s de 4 a 7 años.
Período: en julio, repartidos en dos quincenas.
Lugar: escuela de música N. Almandoz.
Observaciones: matriculaciones en mayo. Juegos musicales. Para cantar, tocar y crear instrumentos, manualidades, danzas...
Información: en la escuela de música Norberto Almandoz.
Teléfono: 943 557340 • **Precio:** 45 euros.





DANZAS VASCAS

Destinatarios: mayores de 7 años.

Periodo: 1,5 horas, una vez por semana.

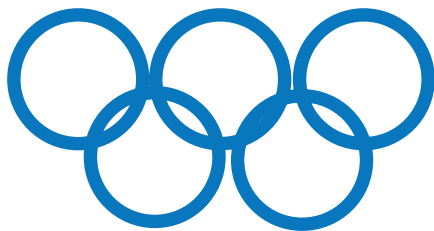
Lugar: Polideportivo o Casa de Cultura.

Observaciones: inscripciones la 1ª quincena de septiembre.

Información: en la Asociación Astigar o en la Casa de Cultura de Astigarraga.

Teléfono: 943 335064

Precio: 60 euros al año (si son dos hermanos@s, alrededor de 100 euros).



DEPORTE

DEPORTE ESCOLAR

Destinatarios: chavales de 5 a 12 años.

Periodo: curso escolar.

Lugar: instalaciones de la ikastola y otros.

Observaciones: inscripciones en septiembre en la ikastola. Deportes: fútbol sala, fútbol, gimnasia rítmica, natación, judo, pelota, baloncesto y ajedrez.

Información: Ikastola Arantzazuko Ama.

Teléfono: 943 551262

Precio: en función de la actividad.

FÚTBOL

Destinatarios: mayores de 9 años.

Periodo: 9-12 años, una vez por semana los viernes y 13-18 años dos veces por semana.

Lugar: campo de fútbol de Zarkumendegi

Observaciones: organizado por Mundarro KE. Las inscripciones en el primer entrenamiento de la temporada (finales de agosto).

Información: polideportivo municipal y en el campo de fútbol de Zarkumendegi.

Tel.: 943 333676 • **Precio:** gratis

PELOTA

Destinatarios: mayores de 12 años.

Periodo: los lunes, miércoles y viernes desde octubre a junio, de 17:00 a 20:00.

Lugar: frontón municipal.

Observaciones: organizado por Mundarro KE.

Información: en el polideportivo municipal y en el frontón los días de entrenamiento.

Teléfono: 943 333676

Precio: gratis.

BALONCESTO

Destinatarios: mayores de 9 años.

Periodo: de octubre a junio.

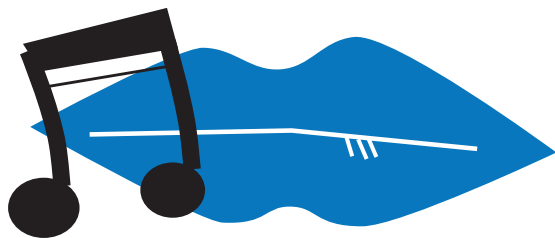
Lugar: polideportivo municipal.

Observaciones: organizado por Mundarro KE. Inscripciones en el polideportivo a finales de agosto.

Información: en el polideportivo.

Teléfono: 943 333676

Precio: escolares (9-12 años) 75 euros al año.



MÚSICA Y CANTO

TALLER DE MÚSICA DE 0 A 3 AÑOS

Destinatarios: niñ@s entre 0 y 3 años.

Período: durante el curso.

Lugar: escuela de música N. Almandoz.

Observaciones: fomentar el amor hacia la música. Reforzar la relación padres-hijos mediante la música. Conseguir el desarrollo integral de l@s niñ@s mediante la música.

Información: en la escuela de música Norberto Almandoz.

Teléfono: 943 557340

TALLER DE MÚSICA DE 4 A 6 AÑOS

Destinatarios: niñ@s entre 4 y 6 años.

Período: durante el curso.

Lugar: escuela de música N. Almandoz.

Observaciones: matriculación a finales de mayo. Enseñanza general: canto, voz, auditiva ...

Información: en la escuela de música Norberto Almandoz.

Teléfono: 943 557340

CURSOS DE MÚSICA

Destinatarios: mayores de 4 años.

Periodo: curso escolar.

Lugar: escuela de música N. Almandoz.

Observaciones: matriculación de nuevos alumnos, en mayo. Según la edad, taller de música, lenguaje musical, canto, grupos, instrumentos de música (txistu, flauta travesera, trompeta, saxofon, bateria...), coro.

Información: en la escuela de música.

Teléfono: 943 557340

GRUPOS MUSICALES

Destinatarios: todos aquellos que sepan tocar algún instrumento musical.

Periodo: durante el curso académico, una vez a la semana.

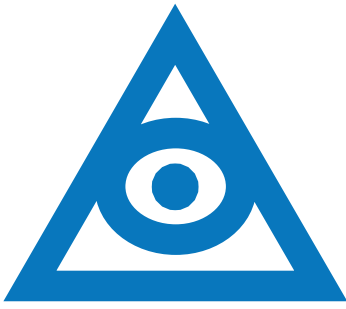
Lugar: escuela de música N. Almandoz.

Observaciones: matriculación a finales de mayo. Coro y grupos instrumentales.

Información: en la escuela de música.

Teléfono: 943 557340





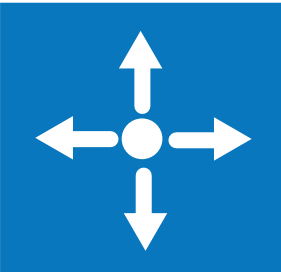
RELIGIÓN

CATEQUESIS

Destinatarios: alumnos de 2º a 6º curso de Enseñanza Primaria.
Periodo: una hora a la semana. 1º curso los sábados a las 10:00; los demás cursos lo deciden los del grupo.
Lugar: casa parroquial e iglesia.
Observaciones: inscripciones la segunda quincena de septiembre.
Información: en la casa cural de Astigarraga.
Teléfono: 943 330554

CONFIRMACIÓN

Destinatarios: mayores de 16 años.
Periodo: una hora a la semana. El día y la hora lo deciden los del grupo.
Lugar: casa parroquial de Astigarraga.
Información: en la casa cural de Astigarraga.
Observaciones: inscripciones la segunda quincena de septiembre.
Teléfono: 943 330554



SERVICIOS

EXCURSIONES DEL GAZTELEKU

Destinatarios: jóvenes de 12 a 18 años.
Periodo: todo el año.
Observaciones: inscripciones en el Gazteleku.
Información: en el Gazteleku de Astigarraga.
Teléfono: 943 272303 / 690 010 823

TALLERES DEL GAZTELEKU

Destinatarios: jóvenes de 12 a 18 años.
Periodo: martes y jueves, de 17:00 a 20:00; viernes y sábados, de 17:00 a 21:00.
Lugar: Gazteleku de Astigarraga.
Observaciones: inscripciones en el local Gazteleku, una vez anunciados los talleres.
Información: en el Gazteleku.
Teléfono: 943 272303 / 690 010 823
Precio: gratis por lo general.

ACTIVIDADES DEL GAZTELEKU

Destinatarios: jóvenes de 12 a 18 años.
Periodo: martes y jueves, de 17:00 a 20:00; viernes y sábados, de 17:00 a 21:00.
Lugar: Gazteleku de Astigarraga.
Observaciones: inscripciones una vez publicadas las actividades.
Información: en el Gazteleku.
Teléfono: 943 272303 / 690 010 823
Precio: gratis o según actividad.

EUSKARAZ JOLAS

Destinatarios: niños de hasta 8 años.
Periodo: diariamente, de lunes a jueves, de octubre a diciembre.
Lugar: Ikastola Arantzazuko Ama.
Observaciones: el objetivo es fomentar el uso del euskera por medio de juegos.
Información: en la Ikastola Arantzazuko Ama.
Teléfono: 943 551262

OFERTA CULTURAL

Destinatarios: niños y jóvenes.
Periodo: todo el año.
Lugar: casa de cultura, polideportivo, calles del municipio...
Información: en la Casa de Cultura de Astigarraga.
Teléfono: 943 335064

ESCUELA INFANTIL

Destinatarios: niños de 0 a 2 años.
Periodo: todo el año, excepto agosto.
Lugar: Escuela Infantil Kiriketa.
Observaciones: en la Escuela Infantil Kiriketa
Información: en la E. Infantil Kiriketa.
Teléfono: 943 573 464
Precio: 151,00 euros 5 horas o menos, y 198,00 euros más de 5 horas.

COMEDOR ESCOLAR

Destinatarios: mayores de 2 años.
Periodo: curso escolar.
Lugar: Ikastola Arantzazuko Ama.
Observaciones: inscripciones en junio. Los precios varían en función del servicio de autobús y lugar de residencia.
Información: en la Ikastola Arantzazuko Ama.
Teléfono: 943 551262
Precio: entre 40 y 45 euros aprox.

OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL

Destinatarios: jóvenes de 14 a 30 años.
Lugar: Casa de Cultura de Astigarraga.
Observaciones: abierta al público los lunes de 12:00 a 18:00 y miércoles, de 10:00 a 14:00. Información diaria en el tablón de anuncios, en horario de 9:00 a 22:00.
Información: en la Oficina de Información Juvenil y en gazteinfor@astigarraga.net.
Teléfono: 943 331067

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Destinatarios: todos los ciudadanos.
Periodo: días laborables, en horario de tarde, de 16:00 a 20:00; lunes y miércoles, de 10:00 a 13:00.
Lugar: Biblioteca Municipal.
Observaciones: en vacaciones escolares, horario de mañana, de 09:00 a 14:00.
Información: en la Biblioteca Municipal.
Teléfono: 943 331192

ESCUELA DE LA NATURALEZA

Destinatarios: grupos de Educación Primaria y Secundaria.
Periodo: primavera y otoño.
Lugar: Albergue de Santiagomendi.
Observaciones: inscripciones durante todo el año.
Teléfono: 943 335076 / 615 789584

BOLETÍN DE INFORMACIÓN JUVENIL

Destinatarios: jóvenes entre 14 y 30 años.
Periodo: todos los lunes.
Lugar: www.gipuzkoangazte.info
Observaciones: dándose de alta en el blog www.gipuzkoangazte.info, se recibirá el boletín semanalmente. Sin darse de alta en el blog hay artículos para consultar.
Información: en la oficina de Información Juvenil y en www.gipuzkoangazte.info.
Teléfono: 943 331067 • **Precio:** gratis.

IKASJOLAS

Destinatarios: chavales de 8 a 12 años
Periodo: los martes y los jueves de 16:30 a 18:30.

Lugar: casa de cultura

Observaciones: inscripciones en la casa de cultura en la oficina de educadores y en astikaleheziketa@hotmail.com

Información: en la oficina de educadores y en astikaleheziketa@hotmail.com

Tel.: 943 331067 • **Precio:** gratis

WEB DE INFORMACIÓN JUVENIL DEL G.V.

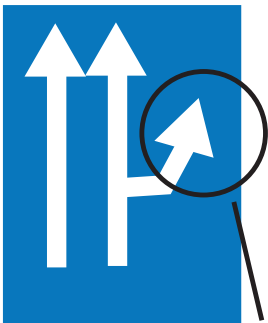
Destinatarios: jóvenes entre 14 y 30 años.

Observaciones: base de datos para poder consultar cursos, becas, convocatorias, oposiciones, dirección de servicios para jóvenes etc...

Información: en la oficina de Información Juvenil.

Teléfono: 943 331067

Precio: gratis.



OTROS

EXCURSIONES

Destinatarios: niños de 5 a 12 años.

Periodo: todo el año.

Observaciones: trabajan de monitores miembros de la asociación de tiempo libre Xaguxar.

Información: en la Casa de Cultura de Astigarraga y en xaguxar@hotmail.com.

Teléfono: 943 335064

CUENTACUENTOS

Destinatarios: niños de 3 a 5 años y de 6 a 9 años.

Periodo: una vez al mes excepto en los meses de verano.

Lugar: Biblioteca Municipal.

Información: en la Biblioteca Municipal.

Teléfono: 943 331192

CATÁLOGO DE PRODUCTOS EN EUSKERA

Destinatarios: niños y jóvenes de hasta 16 años.

Periodo: noviembre / diciembre.

Observaciones: los destinatarios lo reciben en el domicilio.

Información: en el Departamento de Euskera del Ayuntamiento.

Teléfono: 943 335064

HAURTXOKO DEL POLIDEPORTIVO

Destinatarios: niños de 2 a 8 años.

Periodo: de septiembre a mayo.

Lugar: Polideportivo Municipal.

Observaciones: organiza Mundarro K. E. Inscripciones en cualquier momento de la temporada.

Información: en el Polideportivo Municipal.

Teléfono: 943 333676

Precio: 2 euros la hora o una cuota mensual según frecuencia.

EXCURSIONES DE LOS EDUCADORES

Destinatarios: niños y jóvenes de entre 8 y 12 años.

Periodo: todo el año.

Observaciones: inscripciones en la casa de cultura en la oficina de educadores

Información: en la oficina de educadores y en astikaleheziketa@hotmail.com

Teléfono: 943 331067

Precio: según excursión.

ASTIGARRAGA ▾ Entidades organizadoras

Asoc. Astigar Euskal Ohiturazaleen Elk.

Santio Zeharra 5, behea
20115 Astigarraga

Asociación deportiva Mundarro

Santio zeharra 8 (polidep. municipal)
20115 Astigarraga

Ayuntamiento de Astigarraga

Biblioteca Municipal

Kale Nagusia 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 331192 • Fax: 943 335073
liburutegia@astigarraga.net

Ayto. de Astigarraga, Dep. de Cultura

Kale Nagusia 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 335064 • Fax: 943 335073
kultura@astigarraga.net

Ayto. de Astigarraga, Dep. de Euskera

Kale Nagusia 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 335064 • Fax: 943 335073
kultura@astigarraga.net

Ayto. de Astigarraga, Educadores

Calle mayor 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943331067 • Fax: 943335073
astikaleheziketa@hotmail.com

Ayto. de Astigarraga, Natur Eskola

Kale Nagusia 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 335067 / 615 789584 (oficina)
Fax: 943 335073
ingurugiro@astigarraga.net

Ayuntamiento de Astigarraga

Oficina de Información Juvenil

Kale Nagusia 48 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 331067 • Fax: 943 335073
gazteinfor@astigarraga.net

Escuela de Música Norberto

Almandoz

Santio Zeharra 8 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 557340 o Fax: 943 557340
astigarraga@musikaeskola.com

Escuela Infantil Kiriketa

C/ Nabarra Oñatz 11 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 573 464
Kiriketa.astigarraga@haurreskolak.net

Gazteleku

Kale Nagusia 23 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 272303 / 690 010823

Ikastola Arantzazuko Ama

Santio Zeharra 4 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 551262
01236aa@hezuntza.net

Iglesia Parroquial de Astigarraga

(Casa Cural)

Foru Plaza 7 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 330554
zeruratzea@euskalnet.net

Polideportivo Municipal

Santio zeharra 8 • 20115 Astigarraga
Tel.: 943 333676 • Faxes: 943 333673
kiroldegia@astigarraga.net

Xaguxar Astialdi-taldea

Kale Nagusia 48
20115 Astigarraga
xaguxar@hotmail.com

Nota

En caso de que, habiendo elegido alguna de las actividades recogidas en la guía, resulte que no es en euskera o haya alguna otra laguna en la información o prestación, rogamos a los usuarios que notifiquen toda anomalía en el correspondiente Servicio de Euskera, indicando los siguientes datos: nombre de la actividad, entidad responsable y quejas u observaciones concretas.